

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Гуманитарный институт



УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
Е.М. Петровичева
04 _____ 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Учебная (научно-исследовательская работа (получение первичных
навыков научно-исследовательской работы)) практика

направление подготовки / специальность

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

направленность (профиль) подготовки

ЛИНГВИСТИКА

г. Владимир

2022

Вид практики – учебная

1. Цели учебной (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) практики по направлению 45.03.02 Лингвистика

Целью учебной практики «Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)» является формирование представления о специфике научно-исследовательской работы, в том числе связанной с темами курсовой и выпускной квалификационной работ, и формирования исследовательских качеств и умений, необходимых в профессиональной деятельности в соответствии с направлением подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

2. **Задачами** учебной практики «Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)» являются:

– ознакомление с различными этапами научно-исследовательской деятельности (постановка задачи исследования, литературная проработка проблемы с использованием современных информационных технологий, накопление и анализ экспериментального (теоретического) материала, формулировка выводов по итогам исследований, оформление результатов работы в виде отчета);

– ознакомление с различными методами научного поиска, выбор оптимальных методов исследования, соответствующих задачам исследования;

– приобретение навыков коллективной (индивидуально-групповой) научной работы;

– формирование навыков отыскания, анализа и систематизации научной, справочной, статистической информации, использования специализированных баз данных и компьютерных программ;

– формирование навыков применения результатов исследования в профессиональной деятельности.

3. **Способы проведения учебной практики Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)»: стационарная.**

4. Формы проведения практики

Форма проведения – дискретно, путём чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий.

Учебная практика направлена на получение первичных профессиональных умений и навыков, включая приобретение опыта научно-исследовательской деятельности, посредством самостоятельного выполнения исследовательской и научной работы, освоение методов поиска источников информации о предмете исследований, систематизацию, осмысление и преобразование собранных данных, реализацию необходимых способов обработки данных, представление результатов научной работы.

Учебная практика проводится на кафедре «Иностранные языки профессиональной коммуникации». Руководство практикой осуществляется преподавателями выпускающей кафедрой «Иностранные языки профессиональной коммуникации».

5. **Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Код компетенции/ индикатора достижения компетенции	Результаты освоения ОПОП (содержание компетенции / индикатора достижения компетенции)	Перечень планируемых результатов при прохождении практики
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации,	УК-1.1. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации. УК-1.2. Умеет соотносить разнородные

	применять системный подход для решения поставленных задач	явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности. УК-1.3. Владеет навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками; методами принятия решений.
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Знает необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы. УК-2.2. Умеет определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности, планировать собственную деятельность исходя из имеющихся ресурсов; соотносить главное и второстепенное, решать поставленные задачи в рамках избранных видов профессиональной деятельности. УК-2.3. Владеет навыками применения нормативной базы и решения задач в области избранных видов профессиональной деятельности.
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Знает основные принципы самовоспитания и самообразования, исходя из требований рынка труда. УК-6.2. Умеет эффективно планировать и контролировать собственное время; использовать методы саморегуляции, саморазвития, самообучения. УК-6.3. Владеет способами управления своей познавательной деятельностью и удовлетворения образовательных интересов и потребностей.
ОПК-1	способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1 Знает основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2 Умеет адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Владеет понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1 Знает профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ОПК-5.2 Умеет использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.

		ОПК-5.3 Владеет навыками поиска и обработки необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.
ПК-2	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>ПК-2.1 Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологию предметной области; - онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода; - основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении; - особенности перевода официально-деловых документов. <p>ПК-2.2 Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - переводить с одного языка на другой письменно; - сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста; - выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе; - находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; - осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона; - подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы; - оформлять текст перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата. <p>ПК-2.3 Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - профессиональной этикой; - навыками осуществления письменного перевода с соблюдением лексических, грамматических стилистических, синтаксических норм иностранного и русского языков; - навыками постпереводческого анализа и саморедактирования текста перевода.
ПК-4	Способен осуществлять научные исследования в профессиональной деятельности, в области лингвистики и межкультурной коммуникации, общей и частной теории перевода	<p>ПК-4.1 Знает и адекватно использует современный понятийный научный аппарат русского и иностранных языков.</p> <p>ПК-4.2 Умеет анализировать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности при осуществлении научных исследований.</p> <p>ПК-4.3 Владеет общенаучными методами гуманитарных дисциплин и частными методами исследования и творчески</p>

		использует их в избранной сфере профессиональной деятельности, в области лингвистики и межкультурной коммуникации, общей и частной теории перевода.
--	--	---

6. Место практики в структуре ОПОП, объем и продолжительность практики

Дисциплина «Учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))» относится к дисциплинам обязательной части учебного плана (Б2.0.03 (у)) в соответствии с ФГОС ВО по специальности (направлению подготовки) 45.04.02 Лингвистика.

Объем учебной практики, составляет 3 зачетных единицы (108 часов), продолжительность – 1 семестр (18 недель). Программой учебной практики предусмотрены: самостоятельная работа студента – 108 часов; зачет с оценкой.

Практика проводится в 7-ом семестре.

7. Структура и содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы, на практике включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Трудоемкость, час. СРС	Формы текущего контроля
1.	Подготовительный этап практики (16 часов).	Участие в установочной конференции по практике – 1 час. Знакомство с программой НИР и составление индивидуального плана НИР – 3 часа.	4	Отметка о посещении установочной конференции. Индивидуальный план НИР
2.	Аналитико-обобщающий	Оформление композиционной структуры исследования (курсовой работы) – 2 часа. Обоснование актуальности изучаемой проблемы, формулирование проблемы исследования – 18 часов. Сбор, анализ и обобщение научной информации по проблеме исследования, достижений зарубежной и отечественной практики в соответствующей области знаний – 26 часа. Оформление списка использованных источников по изучаемой проблеме в соответствии с ГОСТ 7.1.100-2018 – 14 часов. Оформление дневника практики НИР – 2 часа	60	Проверка композиционной структуры исследования Проверка обоснования актуальности проблемы Проверка аннотаций параграфов первой (аналитической) главы исследовательской работы Проверка списка литературных источников Дневник практики (НИР)
3.	Исследовательский	Формулирование вводной части исследовательской работы с научным аппаратом – 8 часов. Сбор первичных эмпирических данных и их первичная обработка – 22 часа. Оформление дневника НИР – 2 часа.	32	Проверка введения с научным аппаратом. Проверка описания программы диагностического исследования Проверка портфолио исследовательских методов и методик.

				Проверка описания критериев оценки регистрируемых переменных Проверка протоколов диагностического исследования. Дневник практики (НИР)
4.	Отчетный	Подготовка тезисов (статьи) по теме исследования – 6 часов. Подготовка отчетной документации по практике – 6 часо	12	Проверка тезисов (статьи). Представление отчетной документации по практике. Защита отчета по НИР на итоговой конференции. Дифференцированный зачет
ИТОГО			108	

Содержание практики

В ходе научно-исследовательской работы (получения первичных навыков научно-исследовательской работы) обучающиеся используют весь комплекс научно-исследовательских методов и технологий для выполнения указанных видов работ. Для подготовки и осуществления научного исследования обучающиеся используют общенаучные и специальные методы научных исследований, адекватные предмету исследования методы и методики.

В процессе научно-исследовательской работы обучающиеся выполняют следующие задания:

Подготовительный этап – составление индивидуального плана практики;

Аналитико-обобщающий этап – составление композиционной структуры исследования (содержания работы);

– обоснование практической актуальности изучаемой проблемы, формулирование проблемы исследования; – подготовка аннотаций параграфов первой (аналитической) главы исследовательской работы;

– составление списка литературы для анализа состояния изучаемой проблемы, оформление его в соответствии с требованиями ГОСТ 7.01.100-2018.

Исследовательский этап – формулирование введения работы с соответствующими параметрами исследования (цель, объект, предмет, гипотеза, задачи, методологические основы исследования, методы исследования, практическая значимость, этапы исследования, организация исследования);

Отчетный этап – подготовка тезисов или статьи по теме исследования;

– подготовка отчета по практике;

– подготовка приложений к отчетной документации.

8. Формы отчетности по учебной практики: научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

По итогам практики студенты представляют на кафедру комплект отчетной документации, включающий:

1) индивидуальный план научно-исследовательской работы (получения первичных навыков научно-исследовательской работы),

2) дневник прохождения практики (получения первичных навыков научно-исследовательской работы),

3) отчет о научно-исследовательской работе (получении первичных навыков научно-исследовательской работы). Отчет должен содержать:

- титульный лист (приложение 1);
- содержание;
- индивидуальное задание и рабочий график-план прохождения практики;
- введение;
- основное содержание работы (с разделением на составные части: разделы, подразделы, пункты, подпункты);

– заключение (выводы);

– список использованных источников;

– приложения (при необходимости). Объем отчёта 10–15 страниц машинописного текста, не считая иллюстраций. Отчёт по учебной практике сдаётся на проверку и защищается руководителю учебной практики от кафедры до начала экзаменационной сессии.

4) приложения с выполненными заданиями по научно-исследовательской работе:

- композиционная структура исследовательской работы (содержание работы),
- обоснование практической актуальности изучаемой проблемы с формулировкой проблемы исследования;

5) – аннотации параграфов первой (аналитической) главы исследовательской работы,

- список литературы по теме исследования,
- введение с научным аппаратом исследования,

6. отзыв руководителя о прохождении учебной практики (приложение 2);

После проверки комплекта отчетной документации проводится итоговая конференция по научно-исследовательской работе (получению первичных навыков научно-исследовательской работы), где заслушиваются выступления студентов. Форма аттестации по итогам практики – дифференцированный зачет.

9. Шкала оценивания результатов практики

Результаты защиты учебной практики оцениваются по пятибалльной системе:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если работа выполнена в полном объёме с соблюдением необходимой последовательности. Студенты работают полностью самостоятельно: подбирают необходимые для выполнения предлагаемых работ учебные и нормативно-правовые источники, показывают необходимые для проведения практической работы теоретические знания, практические умения и навыки;

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объёме и самостоятельно. Допускаются отклонения от необходимой последовательности выполнения, не влияющие на правильность конечного результата. Студенты используют указанные преподавателем источники. Задание показывает знание учащихся основного теоретического материала и овладение умениями, необходимыми для самостоятельного выполнения работы. Могут быть неточности и небрежность в оформлении отчета по практике.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если работа выполнена и оформлена при помощи преподавателя или хорошо подготовленных и уже выполнивших на «отлично» данную работу студентов. На выполнение задания затрачивается много времени. Студенты показывают знания теоретического материала, но испытывают затруднения при самостоятельной работе при подготовке отчета.

Особенности прохождения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ

Выбор мест прохождения практики для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом рекомендаций медико-социальной

экспертизы, отраженных в индивидуальной программе реабилитации, доступности рекомендованных условий труда для данной категории обучающихся (сюда относятся профильные доступные организации, готовые принять обучающихся, кафедры Университета). Обучающиеся должны проходить практику в соответствии с планом, выполняя все задания и по возникающим вопросам обращаться к руководителю практики от кафедры, сообщая о результатах проведенной работы не реже, чем два раза в неделю, при личном посещении или по электронной почте.

10. Материально-техническая база, необходимая для проведения учебной практики: научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

При проведении учебной практики студентов используется материально-техническое обеспечение, необходимое для получения первичных профессиональных умений и навыков для проведения научных исследований в соответствии с заданным научным направлением. Материально-техническое обеспечение учебной практики составляют: технологическое оборудование лабораторий кафедры «Иностранные языки профессиональной коммуникации», на месте проведения учебных практик: персональные компьютеры, лабораторное оборудование. Материально-техническое обеспечение учебной практики составляют: читальный зал с доступом к электронным ресурсам библиотеки вуза; ноутбуки (по необходимости); проектор для проведения презентаций по отчёту; аудитории для практических занятий (305б-1, 418-1); компьютерные классы кафедры (410-1, 417-1).

11. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	Книгообеспеченность
		Наличие в электронной библиотеке ВлГУ (дата обращения)
<i>Основная литература*</i>		
1. Бережнова, Е.В. Основы учебно-исследовательской деятельности студентов: учеб. для сред. проф. образ. / Е.В. Бережнова, В.В. Краевский. – Москва: Академия, 2010. – 124 с. – ISBN 978-5-7695-6720-9.	2010	
2. Горовая, В. И. Научно-исследовательская работа: учебное пособие для вузов / В. И. Горовая. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 103 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14688-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/479051	2021	
3. Салихов, В.А. Основы научных исследований: учебное пособие / В.А. Салихов. - 2-е изд., стер. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2017. - 150 с.: ил., табл. - Библиогр.: с. 134-135. - ISBN 978-5-4475-8786-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=455511	2017	

(22.01.2018).		
4. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований: учебное пособие / М.Ф. Шкляр. - 6-е изд. - Москва: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. - 208 с. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр.: с. 195-196. - ISBN 978-5-394-02518-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450782 (22.01.2018);	2017.	
5. Шульмин, В.А. Основы научных исследований: учебное пособие / В.А. Шульмин; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2014. - 180 с.: табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8158-1343-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439335 (22.01.2018).	2014	
<i>Дополнительная литература</i>		
1. Кравцова, Е.Д. Логика и методология научных исследований: учебное пособие / Е.Д. Кравцова, А.Н. Городищева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2014. - 168 с.: табл., схем. - ISBN 978-5-7638-2946-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364559 (22.01.2018).;	2014.	
2. Леонова, О.В. Основы научных исследований: Методические рекомендации для практических занятий / О.В. Леонова; Министерство транспорта Российской Федерации, Московская государственная академия водного транспорта. - Москва: Альтаир-МГАВТ, 2015. - 62 с. : ил., табл., схем. - Библиогр. в кн.. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429860 (22.01.2018).	2015	
3. Новиков, Ю.Н. Подготовка и защита бакалаврской работы, магистерской диссертации, дипломного проекта: учебное пособие / Ю.Н. Новиков. – Санкт-Петербург: Лань, 2021. – 32 с. – ISBN 978-5-8114-1449-9	2021	
4. Розанова, Н.М. Научно-исследовательская работа студента: учебно-практическое пособие / Розанова Н.М. — Москва: КноРус, 2016. — 255 с. — (бакалавриат). — ISBN 978-5-406-05126-9. — URL: https://book.ru/book/919205	2016	

Интернет-ресурсы:

-Научно-образовательный портал «Лингвистика в России: ресурсы для исследователей» - <http://uisrussia.msu.ru/linguist/index.jsp>

-Информационно-справочный портал «В помощь студенту» - <http://infofolio.asf.ru/diser.html>.

-базы данных, информационно-справочные и поисковые системы: - информационно-поисковые системы сети Интернет, в том числе Yandex, Google, Yahoo, Rambler и др.;

-электронные каталоги и ресурсы web-сайтов отечественных и зарубежных библиотек;

-информационно-справочный портал www.library.ru; - единое окно доступа к образовательным ресурсам - <http://window.edu.ru>

Рабочую программу составил
доцент кафедры ИЯПК, к.ф.н.

 Т.А. Алиев

Рецензент (представитель работодателя)
вице-президент торгово-промышленной палаты
Владимирской области

 Д.В. Кузин

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «Иностранные
языки профессиональной коммуникации»


Протокол № 7 от 20.04.2022

Зав. кафедрой ИЯПК, доцент  Н.А. Авдеева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-
методической комиссии направления 45.03.02 Лингвистика

Протокол № 4 от 22.04.2022 года

Председатель комиссии

Зав. кафедрой ИЯПК, доцент, к.п.н.  Н.А. Авдеева

Приложение 1

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Гуманитарный институт
Кафедра «Иностранные языки профессиональной коммуникации»

ДНЕВНИК

учебной практики «Научно-исследовательская работа (получение
первичных навыков научно-исследовательской работы)»

студента (ф.и.о.)

Специальность _____ (направление) _____

Курс _____ группа _____

Срок практики: начало _____ окончание _____

Руководитель от вуза _____

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Гуманитарный институт
Кафедра «Иностранные языки профессиональной коммуникации»

ОТЧЁТ по учебной практики «Научно-исследовательская работа (получение
первичных навыков научно-исследовательской работы)»

Выполнил студент кафедры «Иностранные языки профессиональной
коммуникации»: _____

подпись _____ дата _____ 20__ г.

Оценка работы студента руководителем: _____

Руководитель практики: (ученая степень, звание)

Фамилия И. О. _____

подпись _____ дата _____ 20__ г.

ОТЗЫВ РУКОВОДИТЕЛЯ ПРАКТИКИ

Во время прохождения практики студент ознакомился: _____

Углубленное внимание было уделено следующим вопросам: _____

Приобретенный опыт способствует: _____

Замечания: _____

Фамилия И. О., должность _____

подпись _____ дата _____ 20__ г.